

Одеська національна академія харчових технологій

(повне найменування вищого навчального закладу)

Кафедра Іноземних мов

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної
та навчальної роботи

Ф.А. Трішин

“_____” _____ 20__ року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Французька мова

Галузь знань 18 «Виробництво та технології»

Спеціальність 183 «Технології захисту навколишнього середовища»

**Освітньо-професійна програма Технології захисту навколишнього
середовища**

Ступінь вищої освіти бакалавр

Факультет нафти газу та екології

Кафедра Іноземних мов

Опис навчальної дисципліни
«Французька мова»

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, ступінь	Характеристика навчальної дисципліни	
		Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів - 3	Галузь знань 18 «Виробництво та технології» (шифр і назва)	вибіркова	
Модулів – 1	Спеціальність 183 «Технології захисту навколишнього середовища»	Рік підготовки:	
Змістових модулів –1		1	1
Індивідуальне науково-дослідне завдання – аналітичне читання (назва)		Семестр	
Загальна кількість годин - 90		2	1
Тижневих годин для Денної форми навчання аудиторних – 2 самостійної роботи студента -3,5	Ступінь вищої освіти бакалавр Освітньо-професійна програма Технології захисту навколишнього середовища	Лекції 4 год. - Практичні, семінарські 26 год. 6 Лабораторні - - Самостійна робота 60 год. 84 Індивідуальні завдання: 3 год. 10 год Вид контролю: екзамен	

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання – 1:2

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Французька мова» є формування іншомовної комунікативної компетентності відповідно до чинної навчальної програми та Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти, формування умінь, необхідних для виконання на письмі комунікативних завдань, пов'язаних з майбутньою професійною діяльністю, підготовка студентів до ефективного спілкування іноземною мовою в професійному середовищі, що передбачає наявність у здобувачів вищої освіти таких мовленнєвих вмінь та мовних знань, котрі після закінчення курсу дають йому можливість:

- знаходити нову текстову/графічну інформацію, що міститься в французькомовних матеріалах. Тексти можуть містити візуальну інформацію відповідно до змісту. Рівень B1 – уміти виокремлювати ключову інформацію, узагальнювати зміст прочитаного, робити висновки, висловлювати власне ставлення до отриманої інформації. Загальний обсяг тексту – 1600 слів; рівень B2 - розуміти деталі, думку та ставлення автора у тексті, визначати мету, ідею висловлювання, вміти відтворювати зв'язність та послідовність логічних зв'язків у тексті. Загальний обсяг тексту – 2100 слів.;
- знаходити нову аудіо/відео інформацію, що міститься в французькомовних матеріалах;
- аналізувати французькомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідним для виконання професійних завдань. Рівень B1 – вибрати необхідну інформацію з прослуханого, рівень B2 – повністю зрозуміти текст на слух, виокремити та зрозуміти професійно-зорієнтовану інформацію (дати, інструкції, назви тощо);
- перекладати французькомовні професійні тексти рідною мовою, користуючись двомовними, термінологічними та іншими словниками. Обсяг текстів складає 400-450 слів (рівень B1) та 500-550 слів (рівень B2);
- писати професійні тексти французькою мовою (обсяг письмового повідомлення не менше 100 слів (відповідно до рівня B1) та 150 слів (відповідно до рівня B2));
- демонструвати міжкультурне розуміння та попередні знання у конкретному професійному контексті;
- обговорювати пов'язані з професійною сферою питання.

Програма має практичне спрямування, націлена на набуття слухачами професійної та функціональної комунікативної компетенції у користуванні іноземною мовою. Вона, відповідно, ґрунтується на наступних **цілях**:

- Практична: формувати у здобувачів вищої освіти загальні та професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.
- Освітня: формувати у здобувачів вищої освіти загальні компетенції (декларативні знання, вміння й навички, компетенцію існування та вміння вчитися); сприяти розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволить здобувачам вищої освіти продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі як під час навчання у ЗВО, так і після отримання диплома про вищу освіту.
- Пізнавальна: залучати здобувачів вищої освіти до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей.
- Розвивальна: допомагати здобувачів вищої освіти у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість здобувачів вищої освіти як користувачів мови, а також їх позитивне ставлення до вивчення мови.
- Соціальна: сприяти становленню критичного самоусвідомлення та вмінь спілкуватися і робити вагомий внесок у міжнародне середовище, що постійно змінюється.
- Соціокультурна: досягати широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем, для того щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті

професійних та академічних ситуацій.

Завдання навчальної дисципліни «Французька мова»:

- сформулювати чітко і правильне розуміння ролі французької мови у професійній діяльності;
- забезпечити досконале володіння нормами сучасної французької професійно зорієнтованої мови та дотримання вимог культури усного й писемного професійного мовлення;
- виробити навички самоконтролю за дотриманням іномовних норм у спілкуванні;
- розвивати творче мислення здобувачів вищої освіти;
- виховати повагу до мовних традицій французькомовних країн;
- сформулювати навички оперування фаховою термінологією, редагування, коригування та перекладу наукових текстів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни «Французька мова» здобувач вищої освіти повинен

знати:

- граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах; знати правила англійського синтаксису, щоб мати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах; мати широкий діапазон словникового запасу (у тому числі термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах. розуміти, як ключові цінності, переконання та поведінка в академічному і професійному середовищі України відрізняються при порівнянні однієї культури з іншими (міжнародні, національні, інституційні особливості); належним чином поводити себе й реагувати у типових академічних і професійних ситуаціях повсякденного життя, а також знати правила взаємодії між людьми, правила невербальних форм спілкування (розпізнавання відповідних жестів, візуального контакту, усвідомлення значення фізичної дистанції);
- граматичні форми й конструкції, що характерні для усних повідомлень за власною спеціальністю
- методику та порядок презентації .
- лексико-граматичний мінімум забезпечення презентації
- лінгвістичні особливості анотування та реферування іншомовних джерел
- аббревіатури фахових термінів у певній професійно-орієнтованій галузі
- лексико-граматичні особливості оглядів наукової літератури .
- лексичний мінімум нафтогазових технологій .
- мовні кліше, характерні для професійно орієнтованого спілкування;
- основні граматичні правила, необхідні для здійснення професійно спрямованого комунікативного процесу;
- правила роботи з літературою;
- терміни та варіанти фразеології письмового спілкування.

вміти:

1. Досліджувати друковану іншомовну оригінальну літературу та електронні іншомовні джерела з метою отримання нової інформації.
2. Розвивати навички роботи з іншомовними джерелами наукового характеру.
3. Розвивати навички роботи з іншомовними джерелами професійно-виробничого характеру.
4. Розвивати навички основ перекладу професійно орієнтованих іншомовних джерел.
5. Розвивати навички комп'ютерного перекладу іншомовної інформації.
6. Здійснювати читання та осмислення професійно орієнтованої та загальнонаукової іншомовної літератури, використовувати її у професійній сфері.
7. Користуючись професійно орієнтованими іншомовними (друкованими та електронними) джерелами, здійснювати ознайомче, пошукове, вивчаюче читання.
8. Проводити аналітичне опрацювання іншомовних джерел з метою отримання інформації, що

необхідна для вирішення певних завдань професійної діяльності.

9. Розвивати навички роботи з електронними словниками та використання перекладу іншомовної інформації.
10. Здійснювати *ознайомче читання* з визначеною швидкістю без словника (160 слів за хв.) на матеріалі тексту, який має 7-8 незнайомих слів.
11. Здійснювати *пошукове читання* з визначеною швидкістю без словника (160 слів за хв.) на матеріалі тексту, який може мати 7-8 незнайомих слів на сторінку друкованого тексту.
12. Здійснювати *вивчаюче читання* з визначеною кількістю невідомих слів на (10-15 на сторінку) з використанням словника.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1

Змістовий модуль 1. Екологія та базові принципи захисту навколишнього середовища

Тема 1 Дисципліни екології. Рівні екологічної організації.

Тема 2 Навколишнє середовище. Екологічні фактори та їх взаємозв'язки.

Тема 3 Екологія населення. Структура населення.

Тема 4 Синекологія. Екологія біоценозу. Проживання та екологічна ніша. Екологічна спадкоємність.

Тема 5 Біогеоценологія. Концепція екосистеми. Компоненти екосистеми.

Тема 6 Моделі екосистем біосфери та їх класифікація.

Тема 7 Енергія в екосистемах. Продуктивність екосистеми. Трофічна структура екосистеми. Екологічні піраміди.

Тема 8 Глобальна екологія. Біосфера та її структура. Біоми.

Тема 9 Екологічна криза та її причини. Виробництво енергії та глобальне потепління.

Тема 10 Основні принципи охорони навколишнього середовища.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1 <i>Екологія та базові принципи захисту навколишнього середовища</i>												
Тема 1. Вхідний тест. Вступна лекція. Дисципліни екології. Рівні екологічної організації.	10	2	2			6			1		1	7
Тема 2 Навколишнє середовище. Екологічні фактори та їх взаємозв'язки.	10		4		1	6			1		1	7
Тема 3 Екологія населення. Структура населення	10		2			6			1		1	7
Тема 4 Синекологія.	10		4			6					1	7

Екологія біоценозу. Проживання та екологічна ніша. Екологічна спадкоємність												
Тема 5 Біогеоценологія. Концепція екосистеми. Компоненти екосистеми.	10		2		1	6			1		1	7
Тема 6 Моделі екосистем біосфери та їх класифікація.	10		2			6					1	7
Тема 7 Енергія в екосистемах. Продуктивність екосистеми. Трофічна структура екосистеми. Екологічні піраміди.	10		2			6			1		1	7
Тема 8 Глобальна екологія. Біосфера та її структура. Біоми.	10		4		1	6					1	7
Тема 9 Екологічна криза та її причини. Виробництво енергії та глобальне потепління. Тема 10 Основні принципи охорони навколишнього середовища.	16	2	4			12			1		2	18
Підготовка та проходження контрольних заходів												
Разом за змістовим модулем 1	90	4	26		3	60	90	-	6		10	74

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
3 семестр			
1	Дисципліни екології. Рівні екологічної організації. Прослуховування тексту. Презентація за темою. Grammaire: Question indirecte, conditionnel, subjonctif, participe présent, participe passé, proposition infinitive. (Révision).	2	1
2	Навколишнє середовище. Екологічні фактори та їх взаємозв'язки. Презентація за темою. Виокремлення ключової інформації. Grammaire: Conditionnel dans la proposition indépendante	2	1
3	Екологія населення. Структура населення. Презентація за темою. Виконання вправ на розуміння прослуханого. Grammaire: Conditionnel dans la proposition indépendante (suite). Conditionnel passé 2 forme. Emploi des temps dans la proposition subordonnée conditionnelle de comparaison.	2	1
4	Синекологія. Екологія біоценозу. Проживання та екологічна ніша. Екологічна спадкоємність. Прослуховування тексту. Презентація за темою. Лексико – граматичний аналіз тексту. Grammaire: Remarques complémentaires sur l'emploi du subjonctif dans la proposition complétive	2	
5	Біогеоценологія. Концепція екосистеми. Компоненти екосистеми. Групове обговорення. Виконання вправ на розуміння прослуханого. Grammaire: Subjonctif dans les propositions subordonnées relatives.	4	1
6	Моделі екосистем біосфери та їх класифікація. Прослуховування тексту. Презентація за темою. Виконання вправ на розуміння прослуханого. Grammaire: Subjonctif dans les propositions circonstancielles.	2	1
7	Енергія в екосистемах. Продуктивність екосистеми. Трофічна структура екосистеми. Екологічні піраміди. Лексико – граматичний аналіз тексту. Діалогічне говоріння Grammaire. Emploi des modes dans les propositions subordonnées circonstancielles (Révision).	2	1
8	Глобальна екологія. Біосфера та її структура. Біоми. Презентація за темою. Виконання вправ на розуміння прослуханого. Групове обговорення. Grammaire: Proposition participe absolue.	4	
9	Екологічна криза та її причини. Виробництво енергії та глобальне потепління. Прослуховування тексту. Діалогічне обговорення.	2	

10	Основні принципи охорони навколишнього середовища. Підготовка презентації на тему “Новітні досягнення у галузі екології”. Написання реферату.	4	
	Разом	26	6
	Усього	26	6

6. Самостійна робота

№ з/п	Види навчальної діяльності	Кількість годин	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
1	Підготовка до практичних занять	30	30
2	Опрацювання окремих розділів програми, які не виносяться на практичні заняття	27	44
3	Виконання індивідуальних завдань	3	10
Разом з дисципліни		60	84

7. Індивідуальні завдання

Метою підготовки індивідуальних завдань є проведення дослідження друкованої іншомовної оригінальної літератури та пошук і опрацювання іншомовних джерел у мережі Internet з метою отримання певної інформації за спеціальністю, яка вивчається.

Основна мета індивідуальних завдань з французької мови для професійного спілкування є поглиблення практичних навичок володіння французької мови, стимулювання використання мультимедійних засобів інформації та заохочення до творчої роботи. З метою розвитку навичок основ перекладу професійно орієнтованих іншомовних джерел та з метою розвитку навичок роботи з текстами за фахом рекомендуються такі індивідуальні семестрові завдання:

1. Підготовка рефератів.
2. Письмовий переклад текстів за фахом на замовлення профілюючих кафедр.
3. Письмовий переклад текстів за фахом з Інтернету.
4. Складання термінологічних словників за фаховими текстами.
5. Підготовка доповіді-презентації та виступ на науково-практичній конференції.
6. Перегляд кінофільмів з фондів відеотеки кафедри з подальшим обговоренням на заняттях.

Реалізацією індивідуального завдання є підготовка реферату та презентація його на факультетській конференції або загальній конференції академії, підготовка письмового перекладу та виконання лексичних і граматичних вправ, які викладач підбирає окремо, залежно від потреб конкретного студента.

8. Методи навчання

Основною методикою викладання є комунікативна методика, яка передбачає навчання мови як вмінню і засобу спілкування у комунікативних контекстах з використанням адаптованих матеріалів технічного спрямування. У процесі навчання застосовуються парні та групові форми роботи. Використовується робота по схемі: викладач-студент, викладач-група, студент-студент, фронтальна робота, індивідуальна робота. Залежно від комунікативних завдань і цілей викладачі кафедри розробляють роздатковий матеріал та використовують ТЗН. З метою поглиблення вивчення навчального матеріалу та інтенсифікації навчального процесу викладачами кафедри розробляються методичні вказівки (для практичних занять, самостійної

роботи, до вивчення розмовних тем та інше).

Організація індивідуального консультування проводиться на кафедрі згідно з графіком консультацій.

Використовується література, що знаходиться в бібліотеці академії, аудіо- та відеоапаратура, комп'ютерні лабораторії.

9. Методи контролю

Поточне тестування знань студентів денної форми навчання здійснюють як на окремих заняттях, так і по закінченні циклів занять (теми). Види поточного контролю: поточне тестування, усне опитування, перевірка домашнього завдання, контрольні роботи з лексики та граматики, усного захисту виконаної роботи.

Підсумкове контролювання – письмову роботу у вигляді тестових завдань провадять на підставі матеріалу змістового модуля (заліковий або екзаменаційний кредит) згідно з відповідним положенням про модульний контроль. Види підсумкового контролю: підсумковий письмовий тест по закінченні семестру, іспит.

Зміст підсумкового іспиту

1. Перевірка навичок з лексики, граматики, читання (письмовий тест). Час виконання – 30 хвилин.

2. Перевірка вміння читати з повним і точним розумінням змісту оригінального тексту за фахом. Обсяг тексту – 1000 др.зн. Контроль розуміння здійснюється через письмовий переклад. Час на читання і письмовий переклад (з використанням словника) – 45 хвилин.

3. Перевірка вміння читати з метою ознайомлення зі змістом оригінального тексту за фахом. Розуміння змісту перевіряється через переказ текстової інформації рідною або французькою мовою. Обсяг тексту 2000 др. зн. Час на читання – 5 хв. В тексті допускається до 5 % незнайомої лексики.

4. Перевірка вмінь: а) робити усне повідомлення за вивченим мовленнєвим матеріалом. Обсяг висловлювання 10-12 фраз; б) приймати участь у бесіді з питань, пов'язаних із майбутньою професійною діяльністю студента. Обсяг висловлювання 18-25 фраз.

Аналогічно до цього здійснюють поточну перевірку знань студентів заочної форми навчання – на практичних заняттях. Підсумкову письмову роботу укладають також у вигляді тестових завдань з огляду на матеріал залікового або іспитового модулів.

На початку вивчення модулів проводять вхідний контроль знань студентів, та після їх завершення – контроль залишкових знань.

10. Розподіл балів, які отримують студенти

Рейтингова система ОНАХТ – 100-бальна. Робоча навчальна програма повинна передбачати розподіл цих балів у кожному змістовому модулі за видами контролю, в т.ч. за самостійною та індивідуальною роботою студентів. Вивчення кожного змістового модуля завершується оцінкою. Оцінка залікового кредиту (тобто оцінка з дисципліни за семестр) визначається за формулою

$$O_{\Sigma} = \frac{\sum_{i=1}^m M_i}{m},$$

де O_{Σ} – оцінка залікового кредиту;

M_i – оцінка за i -й змістовий модуль залікового кредиту;

m – кількість змістових модулів у заліковому кредиті.

Оцінні бали рейтингового контролю знань студентів

Вид роботи, що підлягає	Оцінні	Форма навчання
-------------------------	--------	----------------

контролю	бали		денна			заочна		
	min д/з	max д/з	Кільк. робіт, одини ць	Сумарні бали		Кільк. робіт, одини ць	Сумарні бали	
				min	max		min	max
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 семестр (номер семестру)								
ЗАЛКОВИЙ КРЕДИТ 1 Змістовий модуль 1. <i>Екологія та базові принципи захисту навколишнього середовища</i>								
Робота на лекціях	0,5	1	7	3,5	7			
Виконання лабораторних робіт								
Робота на практичних / семінарських заняттях	0,5	1	8	4	8	–	–	–
Опрацювання тем, не винесених на лекції	1	1	10	10	10			
Підготовка до лабораторних / практичних занять	1	2	8	8	16			
Виконання індивідуальних завдань	0,5	1	9	4,5	9			
Проміжна сума	–	–	–	30	50	–	30	52
Модульний контроль у поточному семестрі	22/ 20	35	1	22	35		20	35
Контроль результатів дистанційного модулю	8/ 10	15/ 15	–	8	15	–	10	13
Рейтинг за творчі здобутки студентів	0/-	10/-		0	10		0	5
Оцінка за змістовий модуль 1				60	100		60	100

Відповідність оцінки знань студентів за різними шкалами

За шкалою ECTS	Рівень досягнень %, Marks ,%
	Шкала ECTS
A	88-100
B	82-87
C	74-80
D	68-73
E	60-67
FX	40-59
F	0-39

11. Методичне забезпечення

1. Методичні вказівки до самостійної роботи з французької мови для студентів всіх напрямів підготовки денної та заочної форм навчання. Укладач: Зінченко О.С. – Одеса: ОНАХТ, 2017. – 32 с.

12. Рекомендована література

Базова

Grégoire M., Thiévenaz O. Grammaire progressive du français./Maïa Grégoire, Odile Thiévenaz. – CLE International; Київ, Методика. – 1997. – 256 с.

Jacquet K., Gay L., Desmarest-Solari H. Protéger la planète au quotidien /Karine Jacquet, Laurence Gay, Hélène Desmarest-Solari. – Editions Ça m'intéresse, 2008. – 386 p.

Допоміжна

Методичні вказівки до самостійної роботи з французької мови для студентів всіх напрямів підготовки денної та заочної форм навчання. Укладач: Зінченко О.С. – Одеса: ОНАХТ, 2017. – 32 с.

Сайтографія

<https://apprendre.tv5monde.com/fr>

<https://www.ecologique-solidaire.gouv.fr/nouveau-rapport-sur-letat-lenvironnement>

<https://ree.developpement-durable.gouv.fr/>